

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 8.3.2010
COM(2010)75 окончателен

2010/0042 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно одобряването, от името на Европейския съюз, на изменения към
Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в
северозападната част на Атлантическия океан**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (наричана по-нататък Конвенцията) беше подписана в Отава на 24 октомври 1978 г. и влезе в сила на 1 януари 1979 г. Европейската икономическа общност се присъедини към Конвенцията на 28 декември 1978 г. посредством Регламент (ЕИО) № 3179/78 на Съвета¹.

С Конвенцията се създаде Организация за риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO), т. нар. регионална организация за управление на риболова (RFMO) с цел насърчаване съхраняването и оптималното използване на рибните ресурси в северозападния Атлантически океан в рамки, съответстващи на режима на разширена юрисдикция на крайбрежната държава върху риболовните дейности, и за насърчаване по този начин на международното сътрудничество и консултации по отношение на ресурсите.

Договарящите се страни приеха „Изменение към Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан“ (наричано по-нататък Изменението) на годишното събрание на NAFO през 2007 г. (версия на английски език) и през 2008 г. (версия на френски език). Изменението преразглежда Конвенцията в значителна степен, което цели главно привеждането ѝ в по-голяма степен в съответствие на други регионални конвенции и международни инструменти и включването на съвременни концепции, свързани с управлението на риболова. По този начин Изменението рационализира структурата на организацията, въвежда ясно определяне на отговорностите на договарящите се страни, държавите на флага, държавите на пристанището, предвижда по-последователен процес на взимане на решения и модернизира формулата за изчисляване на вноските за бюджета на NAFO. Накрая Изменението предвижда механизъм за уреждане на спорове в случай, че възникват такива между договарящите се страни.

В светлината на възможностите за риболов, които се предоставят на Европейския съюз в рамките на Конвенцията, в интерес на Европейския съюз е той да приеме предложението за изменение, като Регламент (ЕО) № 3179/78 на Съвета от 28 декември 1978 г. относно подписването от Европейската икономическа общност на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан ще продължи да бъде в сила по отношение на разпоредбите на Конвенцията, които не са претърпели изменение.

С предложението се цели Изменението на Конвенцията да бъде одобрено от името на Европейския съюз.

Съветът се приканва да приеме това предложение възможно най-бързо, след като то бъде одобрено от Европейския парламент.

¹ ОВ L 378, 30.12.1978 г., стр. 1.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно одобряването, от името на Европейския съюз, на изменения към Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент³,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (наричана по-нататък Конвенцията) беше подписана в Отава на 24 октомври 1978 г. и влезе в сила на 1 януари 1979 г., като създаде Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO).
- (2) Европейската икономическа общност се присъедини към Конвенцията чрез приемането на Регламент (ЕИО) № 3179/78 от 28 декември 1978 г. на Съвета относно подписването от Европейската икономическа общност на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан⁴.
- (3) По силата на член 1, трети параграф от Договора за Европейския съюз Европейският съюз замества Европейската общност и е неин правопреемник.
- (4) Съгласно член XXI, параграф 2 от Конвенцията за изменение на Конвенцията е необходимо три четвърти от договарящите се страни да приемат изменението. В съответствие с член XXI, параграф 3 от Конвенцията изменението влиза в сила 120 дни след датата на предаване, определена в нотификацията, с което депозитарят потвърждава получаването на писмена нотификация за приемането от три четвърти от всички договарящи се страни.

² ОВ С [...], [...], стр.[...] г.

³ ОВ С [...], [...], стр.[...] г.

⁴ ОВ L 378, 30.12.1978 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 653/80 на Съвета от 17 март 1980 г., ОВ L 74, 20.3.1980 г., стр. 1).

- (5) Договарящите се страни по Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан приеха Изменение към Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан на годишното събрание на NAFO през 2007 г. (версия на английски език) и през 2008 г. (версия на френски език). Изменението преразглежда много аспекти от Конвенцията, което цели главно привеждането ѝ в по-голяма степен на съответствие с други по-скорошни регионални конвенции и международни инструменти и включването на съвременни концепции, свързани с управлението на риболова.
- (6) Целта и основните принципи на Конвенцията бяха преразгледани и разширени, за да се осигури по-скоро дългосрочно съхраняване и устойчиво използване на рибните ресурси, отколкото тяхното оптимално използване. В допълнение към тези цели Изменението предвижда NAFO да следи за опазване на морските екосистеми, в които се намират рибните ресурси, както и това договарящите се страни да отчитат подхода на предпазливост, както и екосистемния подход, а също така и нуждата от опазване на морското биологично разнообразие.
- (7) Според Изменението, при изпълнението на функциите си, NAFO следва да отчита най-добрите налични научни данни.
- (8) Структурата на NAFO беше рационализирана, за да съответства по-точно на нуждите на организацията. По-специално двата органа за вземане на решения от настоящата структура, генералният съвет и комисията за риболова, бяха обединени в един орган.
- (9) Формулата за определяне на вноските за бюджета беше модернизирана, за да отрази принципа на „ползвателят плаща“ във връзка с услугите, предоставени на договарящите се страни на NAFO.
- (10) В съответствие с международните развития бяха въведени нови задължения за договарящите се страни, държавите на флага и държавите на пристанището с цел установяване на ясни насоки относно правата и задълженията на договарящите се страни на NAFO.
- (11) Процесът на взимане на решения беше преразгледан с цел по-специално постигане на по-голяма яснота по отношение на задълженията на договарящите се страни, които желаят да повдигнат възражение срещу мерки за съхраняване и управление, приети от NAFO.
- (12) Установена по Конвенцията нова процедура за разрешаване на спорове ще позволи бързото разрешаване на спорове, което би било в интерес на Европейския съюз.
- (13) Предложението за изменение на Конвенцията ще допринесе за това Европейския съюз да изпълни международните си задължения по отношение на устойчивия риболов, както и ще способства за постигане целите на Договора.
- (14) В светлината на възможностите за риболов, които се предоставят на Европейския съюз в рамките на Конвенцията, в интерес на ЕС е той да приеме

предложението за Изменение на Конвенцията, като Регламент (ЕО) № 3179/78 на Съвета следва да продължи да бъде в сила по отношение на разпоредбите на Конвенцията, които не са претърпели изменение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Изменението на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан, както е посочено в приложението, се одобрява.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лице, упълномощено да предприеме действия от името на Европейския съюз за нотифициране на правителството-депозитар за одобрението от страна на Европейския съюз, в съответствие с член XXI, параграф 3 от Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Датата на влизане в сила на Изменението на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:
Председател*